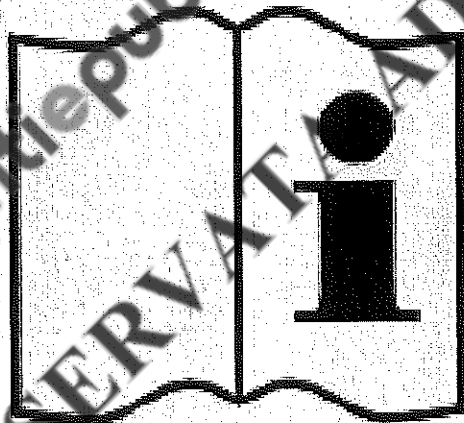


ISTRUZIONI PER L'USO  
GENERAL INSTRUCTIONS  
MODE D'EMPLOI  
ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNGEN  
ISTRUCCIONES DE UTILIZACION



CE

Code. 26.23.312  
01-06-2010  
Rev. 00



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'  
CONFORMITY DECLARATION  
DECLARATION DE CONFORMITE'  
ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG  
DECLARACION DE CONFORMIDAD

Il prodotto:  
*the product:*  
le produit:  
*die produkte*  
el producto:

Contrassegnato sulla targa matricolare:  
*Marked on the serial plate:*  
Qui sont marqués sur la plaquette technique:  
*Die auf dem Geräteschild gekennzeichnet sind:*  
Que està escretò la tarjeta tecnica:

è conforme alle seguenti direttive:  
*is in conformity with the following directives:*  
est conforme aux suivantes directives:  
*übereinstimmt mit den folgenden Grundsätzen:*  
cumple las siguientes directivas:

**2006/42/CE**  
**2006/95/CE**  
**2004/108/CE**  
**97/23/CE**

e succ. mod. ed integrazioni.  
*And following modifications.*  
et suivantes modifications.  
*und folgende Anderengen.*  
y sucesivos modificaciones.

E' inoltre conforme alle seguenti norme tecniche armonizzate:  
*Is moreover in conformity with following technical harmonized standards:*  
Il est en outre conforme aux suivantes normes techniques harmonisées:  
*Außerdem gemäß den folgenden technischen und abgestimmten Grundsätzen ist:*  
Està ademas conforme a las siguientes normas tecnicas:

CEI EN 50106  
CEI EN 55014-1  
CEI EN 55014-2  
CEI EN 61000-3-2  
CEI EN 61000-3-3  
CEI EN 60335-1  
CEI EN 60335-2-89

Edit. 1997  
Edit. 1998  
Edit. 1998  
Edit. 1993  
Edit. 1994  
Edit. 2004  
Edit. 2004

immedia

COPIA RISERVATA AD USO INTERNO

## ITALIANO

Vi ringraziamo per avere scelto uno dei nostri prodotti. Avete certamente fatto un buon investimento e siamo sicuri che il nostro apparecchio ve lo proverà. Lo stesso è stato progettato accuratamente perché possa fornire le massime prestazioni, nelle migliori condizioni di sicurezza e di economia. Durante il processo produttivo sono stati inoltre eseguiti numerosi e severi controlli.

**SEGUIRE CON CURA LE DISPOSIZIONI SEGUENTI PER EVITARE RISCHI ALL'UTILIZZATORE, DANNI ALL'APPARECCHIO O COMPROMISSIONE DELLE PRESTAZIONI.**

**LA NS. SOCIETÀ DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ NEL CASO LA FUNZIONALITÀ ORIGINALE DELL'APPARECCHIO RISULTI ALTERATA DA MODIFICHE DI QUALSIASI TIPO (AGGIUNTA O ELIMINAZIONE DI PARTI ELETTRICHE O MECCANICHE) O INOSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI RIPORTATE NEL PRESENTE MANUALE.**

## INSTALLAZIONE e AVVERTENZE



**ATTENZIONE**  
**IL SIMBOLO A LATO SIGNIFICA CHE L'OPERAZIONE E' A CARICO DI TECNICI AUTORIZZATI O PERSONA ESPERTA:**

persona in possesso dell'addestramento tecnico e dell'esperienza necessaria a renderla consapevole dei rischi cui è esposta nell'eseguire un compito e metterla un grado di adottare le misure necessarie a rendere minimo l'eventuale danno a se stessa o ad altre persone.

1. Togliere l'imballo dall'apparecchio.
2. Controllare che l'apparecchio non sia stato danneggiato dal trasporto.
3. Togliere la pedana di legno e utilizzare i tappi per chiudere i fori di fissaggio delle squadrette sull'apparecchio.
4. Pulire l'apparecchio (interno/esterno) come specificato in MANUTENZIONE PERIODICA.
5. Non sistemare l'apparecchio all'aperto e non esporlo a pioggia: le condizioni ambientali esterne per il regolare funzionamento dell'apparecchio sono specificate nella targhetta DATI TECNICI posta sull'apparecchio.
6. L'apparecchio va sistemato su una superficie piana e per il buon funzionamento è indispensabile che lo stesso sia perfettamente livellato: per ottenere ciò agire sui piedi regolabili.
7. Sistemare l'apparecchio in un luogo aerato, lontano da fonti di calore (termosifoni, cucine) e non esposto ai raggi del sole. Per l'illuminazione della zona di posizionamento si suggerisce l'uso di lampade a fluorescenza.
8. Lasciare una distanza di 10 cm dalle pareti.
9. Non appoggiare nulla sopra l'apparecchio es. contenitori, piante, ecc. e lasciare uno spazio libero di almeno 50 cm al di sopra dell'apparecchio.
10. L'apparecchio può essere dotato di serratura per la chiusura della/e porta/e (opzionale). In tal caso, le chiavi di chiusura debbono essere tenute al di fuori della portata dei bambini.
11. Posizionare i ganci e i ripiani (modelli positivo e negativo ventilati).
12. Non toccare l'apparecchio in funzione a piedi nudi o con le mani bagnate;
13. L'uso di questo apparecchio da parte di bambini o di persone affette da disabilità fisica, sensoriale, mentale o motoria o persone che non hanno la conoscenza e l'esperienza necessarie potrebbe creare situazioni pericolose. Le persone responsabili della loro sicurezza devono dare istruzioni esplicite o controllare l'uso dell'apparecchio.
14. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.



### ATTENZIONE

**NON BAGNARE LE PARTI DEL MOBILE OVE SIANO PRESENTI COMPONENTI ELETTRICHE.**  
**NON FORZARE LE PARTI OVE SIANO PRESENTI COMPONENTI DEL CIRCUITO FRIGORIFERO.**  
**L'APPARECCHIO NON E' IDONEO PER INSTALLAZIONE IN AMBIENTI CON PERICOLO DI INCENDIO O DI ESPLOSIONE O SOTTOPOSTI A RADIAZIONI.**

### ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Controllare che la tensione effettiva di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dati tecnici.  
La linea/presa di alimentazione elettrica a cui deve essere allacciato il frigorifero deve essere adeguatamente protetta e collegata all'impianto generale di terra secondo le norme vigenti (es. da interruttore magnetotermico differenziale ad alta sensibilità  $I_n = 15 A$ ,  $I_d = 30 mA$ ).

**LA MESSA A TERRA DELL'INSTALLAZIONE E' UNA NORMA DI SICUREZZA ED INOLTRE E' OBBLIGATORIA PER LEGGE. LA NS. SOCIETÀ AVENDO PREDISPOSTO, SECONDO LE NORME IN VIGORE, QUESTO COLLEGAMENTO, DECLINA TUTTE LE RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI A PERSONE O COSE.**

Non utilizzare assolutamente riduzioni, prese multiple o prolunghed e assicurarsi che la portata elettrica dell'impianto elettrico e le prese di alimentazione siano conformi alle norme vigenti e adeguate alla potenza dell'apparecchio indicata sulla targa. In caso di dubbio, e per la verifica periodica della sicurezza generale dell'impianto e degli utilizzatori, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

## CONDIZIONI AMBIENTALI

Per mantenere il clima ambiente nel luogo di installazione entro i limiti stabiliti nella targhetta dati tecnici può essere necessario installare un impianto di condizionamento dell'aria. Tale impianto dovrebbe prevedere il controllo dell'umidità relativa in quanto un'umidità eccessiva nuoce al buon funzionamento dell'apparecchio.

La posizione del mobile dovrebbe essere tale da limitare o evitare le correnti d'aria.

I mobili non devono essere installati vicino alle porte o in zone esposte forti movimenti d'aria provenienti, per esempio, da bocchette di impianti di condizionamento, ventilazione o riscaldamento.

## MESSA IN SERVIZIO

L'apparecchio imballato dispone di una pedana in legno adatta al sollevamento on carrelli a forche o trans pallet (figura 1); gli elementi dell'imballo (sacchetti di plastica, chiodi, viti, polistirolo, etc) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

PER MODELLI 150 - 200 - 250  
Togliere le viti A che fissano la pedana all'apparecchi (Figura 2);  
Avvitare e regolare i piedini B negli appositi supporti (Figura 2);

Togliere le viti A (1 per lato) che fissano la pedana all'apparecchi (Figura 3)

Prima di collegare la macchina alla presa di corrente lasciarla ferma per circa 1 ora. Nel caso il trasporto sia avvenuto posizionando l'apparecchio in posizione orizzontale, è buona norma attendere 24 ore.

Dopo il collegamento, lasciare funzionare l'apparecchio vuoto per almeno due ore a luci spente, dopodichè si può procedere al caricamento del prodotto stando attenti a non posizionarlo oltre le sponde dei ripiani, in quanto oltre la parte anteriore del ripiano la temperatura non è sufficiente per una corretta conservazione, mentre su quella posteriore ostruisce la buona circolazione dell'aria refrigerata.

LA DISPOSIZIONE DEI PRODOTTI ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO NON DEVE MAI SUPERARE LE INDICAZIONI DI LIVELLO MAX DI CARICO ALL'INTERNO DELLA VASCA (LINEE ROSSE).

NON INSERIRE MEDICINALI O ALTRI PRODOTTI DI GENERE FARMACEUTICO O SIMILARE.

NON INTRODURRE ALL'INTERNO DEGLI APPARECCHI PRODOTTI AFFUMICATI O PRODOTTI CON RESIDUI ACETOSI O PICCANTI, DAL MOMENTO CHE IL RAME DELL'EVAPORATORE SI POTREBBE DANNEGGIARE.

IMMETTERE IL PRODOTTO NELL'APPARECCHIO, GIÀ ALLA TEMPERATURA DI CONSERVAZIONE;  
I PRODOTTI SURGELATI, DEVONO AVERE UNA TEMPERATURA DI CONSERVAZIONE NON SUPERIORE A -18°C, AD ECCEZIONE DI BREVI PERIODI AMMESSI A -15°C;

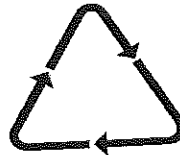
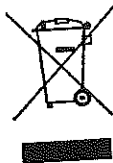
## ACCESSORI

Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti con il mobile. Eventuali aggiunte "fai da te" possono disturbare la regolare circolazione dell'aria causando un cattivo funzionamento dell'apparecchio.

## CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

### Imballo

Il materiale di imballo è riciclabile al 100% ed è contrassegnato con il simbolo del riciclaggio. Per lo smaltimento seguire le normative locali. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc.) deve essere tenuto fuori della portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.



### Prodotto

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute. Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il distributore presso il quale il prodotto è stato acquistato o acquisito.

## MANUTENZIONE PERIODICA

Qualsiasi intervento effettuato sull'apparecchio da parte dell'utente richiede assolutamente il distacco della spina dalla presa di corrente. Le parti meccaniche del frigorifero non necessitano di alcuna manutenzione periodica, ma per la lunga durata dell'apparecchio è indispensabile un'accurata pulizia periodica:

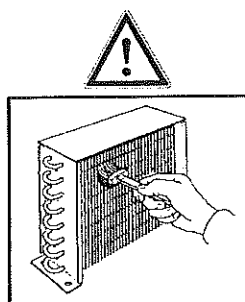
- **MOBILE ESTERNO:** è sufficiente pulirlo con un panno morbido asciutto, nel caso di macchie resistenti utilizzare acqua tiepida e detersivi neutri, successivamente sciacquare bene ed asciugare;
- **PARTI IN ACCIAIO:** lavare con acqua tiepida e saponi neutri, asciugare con un panno morbido, evitare pagliette o lana di acciaio che possono deteriorare la superficie.
- **PARTI IN MATERIALE PLASTICO:** lavare con acqua e saponi neutri. Sciacquare ed asciugare con un panno morbido, evitare assolutamente l'uso di alcool, acetone e altri solventi che deterioreranno permanentemente le superfici.
- **PARTI IN VETRO:** usare unicamente prodotti specifici, evitare l'uso di acqua che potrebbe depositare calcare sulla superficie della vetrata.

Per le operazioni di pulizia della vasca e procedere come segue:

1. **Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.**
2. **Togliere il prodotto e i ripiani dalla vasca.**
3. **Lasciare la porta aperta ed aspettare che la temperatura interna della vasca sia uguale a quella ambiente.**
4. **Procedere all'operazione di lavaggio e asciugatura della vasca interna con un panno utilizzando detersivo neutro.**
5. **Non usare getti d'acqua nelle operazioni di pulizia, si possono danneggiare le parti elettriche.**

Successivamente, riposizionare i ripiani e riattivare l'apparecchio e dopo circa un ora di funzionamento con le luci spente è possibile caricare nuovamente i prodotti.

Una volta l'anno pulire le guarnizioni della porta con l'aiuto di sapone neutro ed acqua calda. Risciacquare ed asciugare; un leggero strato di vaselina dovrebbe poi essere applicato al fine di mantenere le guarnizioni della porta morbida e flessibile. **In questa operazione non usare assolutamente oggetti appuntiti che potrebbero danneggiare la guarnizione.**



#### PULIZIA CONDENSATORE ALETTATO (OGNI MESE)

**Attenzione:** l'operazione riportata nel seguito deve essere eseguita da un tecnico specializzato.

Procedere periodicamente alla pulizia del condensatore alettato (se presente) da impurità (polveri e detriti) che si accumulano tra le alette e su superficie frontale, ostacolando una buona circolazione dell'aria. Un condensatore sporco influisce negativamente sulla resa dell'impianto, facendone scadere le prestazioni e determinando inutili consumi di energia elettrica. Si può utilizzare un comune aspirapolvere o in mancanza una spazzola a setole

#### SBRINAMENTO MANUALE - PER APPARECCHI NON DOTATI DI SBRINAMENTO AUTOMATICO

1. Togliere la spina dalla presa di corrente;
2. Trasferire il prodotto in un altro apparecchio o qualora non fosse disponibile, posizionare il materiale in una scatola da avvolgere con coperte ed accelerare quanto possibile l'operazione di sbrinamento
3. Togliere il tappo presente nel fondo della vasca (se previsto);
4. Coadiuvare l'evacuazione dell'acqua con raschietto in plastica o spugna imbevuta in acqua tiepida;
5. Asciugare completamente l'interno della vasca con un panno;
6. Reinserire il tappo nel fondo vasca e innestare la presa di corrente;
7. Attendere che l'apparecchio raggiunga la temperatura di esercizio prima di reintrodurre la merce.

## INCONVENIENTI e RIMEDI

#### L'apparecchio non funziona:

- Controllare che la corrente arrivi regolarmente alla presa;
- Controllare che la spina sia bene inserita nella presa;

#### La temperatura interna non è sufficientemente bassa controllare che:

- Gli alimenti o qualche oggetto non impediscano la perfetta chiusura dell'apparecchio;
- L'apparecchio non si trovi vicino ad una fonte di calore;
- L'apparecchio sia appoggiato al muro e che la griglia frontale sia libera da ostruzioni;
- La porta sia perfettamente chiusa
- Il termostato sia posizionato correttamente;
- Il condensatore non risulti intasato o ostruito; per la pulizia utilizzare una spazzola a setole o un aspirapolvere;

#### L'apparecchio è rumoroso controllare che:

- Tutte le viti e i bulloni siano ben serrati;
- Qualche tubo o pala non sia in contatto con qualche altra parte dell'apparecchio;
- L'apparecchio sia ben livellato;

#### Se si forma della condensa all'interno del frigorifero:

- Ciò è normale durante i periodi di elevata umidità;
- Parte di questa umidità è da considerarsi normale nelle zone dove gli alimenti non sono incartati o contenuti in recipienti non coperti;
- L'apertura frequente o per un prolungato periodo delle porte sarà da ritenersi la causa della formazione della condensa all'interno del frigorifero. Verificare la corretta chiusura delle porte

SE GLI INCONVENIENTI DOVESSERO CONTINUARE CONTATTARE IL PIÙ VICINO CENTRO DI ASSISTENZA



SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È DANNEGGIATO, ESSO DEVE ESSERE SOSTITUITO DAL COSTRUTTORE O DAL SUO SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA O COMUNQUE DA UNA PERSONA CON QUALIFICA SIMILARE, IN MODO DA PREVENIRE OGNI RISCHIO.

LE RIPARAZIONI E LA SOSTITUZIONE DELLE LAMPADE DEVE ESSERE ESEGUITO DA PERSONALE TECNICO QUALIFICATO CON L'APPARECCHIO SCOLLEGATO DALLA RETE ELETTRICA. SOSTITUIRE LE LAMPADE CON LAMPADE IDENTICHE.

TUTTE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA DEVONO ESSERE EFFETTUATE DA PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.

## COMANDI

**INTERRUTTORE DI CONGELAMENTO RAPIDO** (se presente): mette in funzionamento continuo il compressore agendo sull'interruttore arancione che si accende.

**SPIA DI ALLARME** (se presente): di colore rosso, se accesa indica che la temperatura nella cella non è sufficientemente bassa e ciò può dipendere da:

- Apparecchio appena messo in funzione
- Porta rimasta aperta o non chiusa bene
- Introduzione di prodotto da congelare

Dopo circa 15-20 minuti la spia si spegnerà automaticamente. Il suo spegnimento indica ovviamente che la cella ha raggiunto la temperatura idonea alla conservazione.

**SPIA DI LINEA** (se presente): di colore verde, se accesa segnala il corretto collegamento dell'apparecchio alla rete di alimentazione

**INDICATORE DI TEMPERATURA**: a seconda delle versioni, può essere un termometro, per l'indicazione della temperatura all'interno del mobile, o un termostato elettronico che ne consente anche la regolazione. In questo ultimo caso, per i dettagli di impostazione vedere il libretto di istruzione del termostato allegato;

**INTERRUTTORE DI LINEA** (se presente): consente l'accensione e lo spegnimento dell'apparecchio, previo inserimento della spina di alimentazione nella presa.

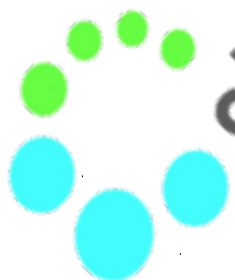
**INTERRUTTORE VENTILAZIONE INTERNA** (se presente): esclude o inserisce la ventola interna vasca. Per il corretto funzionamento del mobile, mantenere la ventola in funzione sempre, tranne in caso di prolungata apertura della porta (ad esempio in caso di carico merce);

**MANOPOLA TERMOSTATO** (se presente): prevista laddove assente il termostato elettronico. Deve essere regolata su una posizione media per una conservazione ottimale. Per ottenere una temperatura più calda, girare la manopola del termostato in senso antiorario e cioè verso i numeri più bassi, mentre per ottenere una temperatura più fredda posizionarla sui numeri più alti;

**TERMOSTATO ELETTRONICO (DIGITALE)** (se presente): fare riferimento alla documentazione (libretto istruzioni termostato) allegata all'interno del banco;

**INTERRUTTORE LUCE** (se presente): permette di accendere o spegnere le luci, col simbolo (II) accende le luci interno vasca, con il simbolo (I) accende la luce cassonetto;

**TIMER SBRINAMENTO** (se presente): viene usato per la programmazione dello sbrinamento (durata, numero di interventi).



allestimento pubblicitario  
COPIA RISERVATA A USO INTERNO

Fig. 1

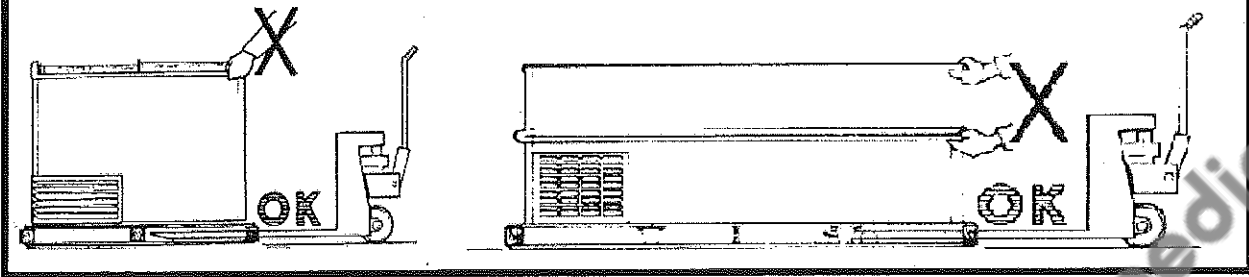


Fig.2

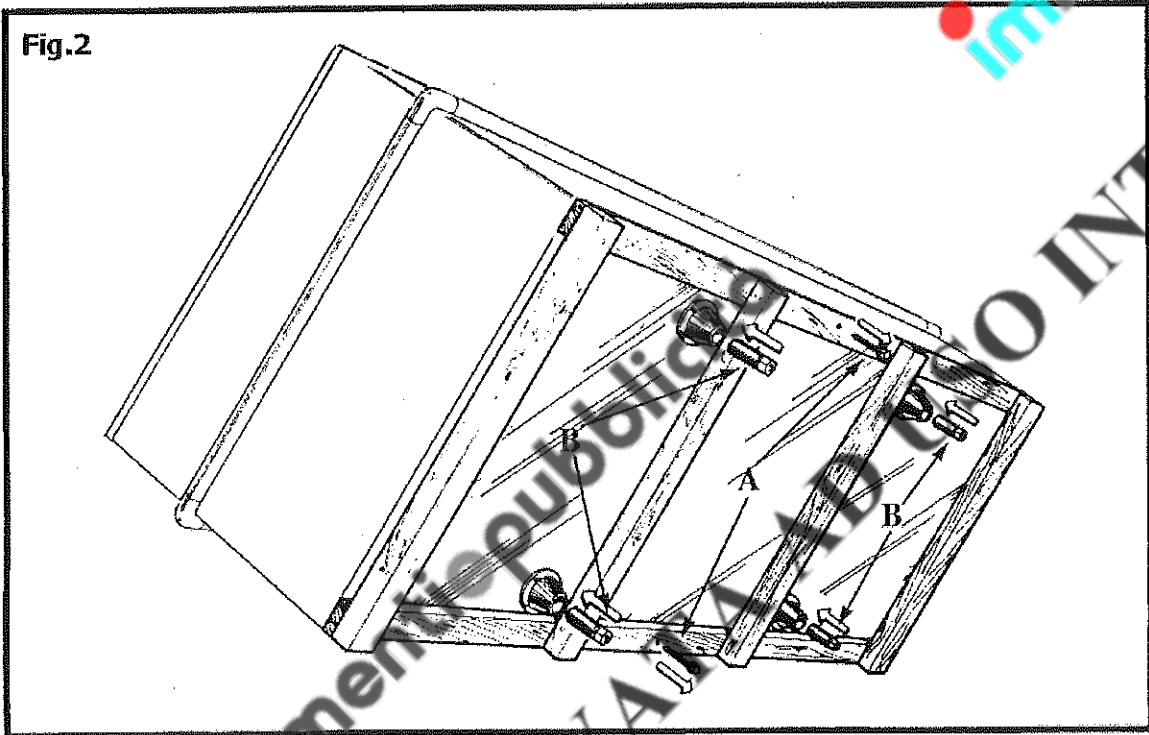


Fig. 3

